

ice>Link FM

The **ice>Link FM** transforms the audio signal to a standard Stereo FM radio signal and makes sound available through the car's FM receiver. This solution is needed if no compatible CD-Changer port or Line-In is available in the receiver.

This manual will explain how easy it is to use the **ice>Link FM** with the iPod or any audio device. Please take the time to read this user guide through carefully and keep it handy in case any questions arise later on.

The **ice>Link FM** breaks into the antenna cabling of the car, and combines the antenna source of the car-antenna and the **ice>Link FM**. The activation of the **ice>Link FM** is done automatically if the car ignition (ACC) is on. When the **ice>Link FM** is functioning, the radio reception is possible and the Traffic Announcement (TA) feature is allowed.

Using on iPod:

Please note:

Before connecting your iPod to the **ice>Link FM** you should activate the volume settings and deactivate the EQ (equalizer) as listed in the handbook in order to realise optimum sound.

The **ice>Link FM** can work on 7 preset frequencies selectable with a push button on the active cradle (Figure #2). Strong radio stations can cause interference (distortion or clicks on high pitch tones), in that case please select another channel, where there is no radio station and strong local stations nearby.

The selectable frequencies:

87.7 – 87.9 – 88.1 – 88.3 – 88.5 – 88.7 – 88.9 MHz

The slide switch on **ice>Link FM** (Figure #1) must be set to Cradle position in order to have an effect of the push button on the cradle (Figure #2).

If the iPod cradle is not used or in case of using the AUX input 3 transmitting channels can be selected with the slide switch.

Position #1 - 87.7 MHz (cradle push button enabled)

Position #2 - 88.7 MHz

Position #3 - 88.3 MHz

Please Note:

You cannot use the iPod and AUX source at the same time.

The iPod's battery will be charged when the iPod is connected to the **ice>Link FM** and the radio is switched on.

If the radio switches off, the iPod playing will be paused, and after 2-5 minutes it will be switched off automatically.

Installation

- 1) During the installation check figure #3 for help. The best place to install the **ice>Link FM** may be somewhere behind the car radio.
- 2) Remove the car radio from the dashboard according to car manufacturers instructions.
- 3) Disconnect the car's antenna plug from the car radio, and connect it to the floating cable socket (#4) of the **ice>Link FM**. The **ice>Link FM** connector (#5) needs to be plugged into the socket of the radio.

If the car radio use different standard antenna plugs, use the included antenna adapter kit. If you still have incompatibility, use proper adapter cable pair available in car accessories shops, or ask your dealer.

Attention!

The antenna cable of the **ice>Link FM** cannot be left unconnected or extended by wires. It must be connected to the antenna input of the radio all the times.

- 4) Join the power harness leads to the radio harness with the included Cable Splices, then plug the connector (#2) to the **ice>Link FM**.

Black	Ground
Red	Constant +12V (Battery)
Purple	Switched +12V (ACC)

Tip: if your radio has the motorized/power antenna output, we suggest you to attach the purple cable to it.

Connect the iPod cradle (#7) or the AUX cable (#6) to the **ice>Link FM**.

- 5) Fix the **ice>Link FM** with the supplied cable tie. For fixing choose a part or surface that does not transmit direct vibration of the car body to the device (e.g. a cable bundle).
- 6) The **ice>Link FM** is delivered in plastic sponge wrapping, that will reduce vibration and enhance sound quality.

WARNING!

In most countries regulations forbid any transmission in the broadcast waveband. If you install the **ice>Link FM** properly no such radiation is generated. To avoid interference, please, strictly keep the installation rules. Dension Audio Systems Ltd. and its distributors do not take any responsibility for the legal consequences of improper use of the **ice>Link FM**.

Disclaimer

Dension Audio Systems Ltd. is not liable for any incidental, consequential or indirect damages. In case of erratic behavior of your car's electrical system please disconnect your **ice>Link FM** first and have it checked by your installer. Dension does not assume liability for any diagnostic fees.

Technical data

Dimensions:	104 x 30 x 30 mm
Power supply:	9-16 V DC
Active / Standby current:	< 20 mA / < 1 mA
Operating/Storage temperature:	-10 +50C/-30 +80C
FM channels:	87.7 – 87.9 – 88.1 – 88.3 – 88.5 – 88.7 – 88.9 MHz
Frequency response:	30 – 15,000 Hz, +/- 1 dB
Channel separation:	> 27 dB
Signal/noise ratio:	> 50 dB
Distortion:	< 0.3 %

Content of package

ice>Link FM box
DIN/ISO adaptor
Fakra adaptor set
Power harness
iPod Cradle with accessories
3 pcs Cable Splices
Cable Tie
User Guide

Keywords

1	Frequency select switch · Position #1 : (87.7MHz) + Cradle push button enabled · Position #2 : (88.7 MHz) · Position #3 : (88.3 MHz)
2	Power harness
3	ice<Link FM Modulator
4	Radio Frequencies input - Car Antenna in
5	Radio Frequencies output - To Car Radio Antenna input
6	AUX-in 3,5 Jack (cable not included)
7	iPod connector
8	iPod Cradle (with accessories)
9	Frequency selector button
10	iPod Dock Cable (optional)

ice>Link FM

Das Gerät **ice>Link FM** setzt die Tonsignale in standard Stereo-FM-Radiosignale um, und ermöglicht das Abhören der Sender durch den FM-Empfänger des Autos. Diese Lösung kann erforderlich sein, wenn kein Port des CD-Wechslers oder kein Anschluß Line-In in Ihrem Wagen zur Verfügung stehen.

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die einfache und leichte Verwendung des Geräts **ice>Link FM** mit dem iPod oder mit anderem Autozubehör. Lesen Sie, bitte, diese Bedienungsanleitungen aufmerksam durch und halten Sie, bitte, diese Anleitungen immer bei der Hand, wenn Sie auch später nachschlagen wollen.

Das Gerät **ice>Link FM** wird mit dem Antennenkabel des Autos verbunden, und werden die Spannungsquellen der Antenne und des Geräts **ice>Link FM** miteinander verbunden. In diesem Fall wird das Gerät **ice>Link FM** automatisch eingeschaltet, wenn die Zündung (ACC) des Wagens eingeschaltet worden ist. Ist das Gerät **ice>Link FM** in Betrieb, ist der Empfang der Radiosendungen möglich und kann die Verkehrsmeldungen (Traffic Announcement - TA) gehört werden.

Verwendung mit iPod:

Bemerkung:

Vor dem Anschluß des Geräts iPod ans **ice>Link FM** soll die Volumenregler eingeschaltet und das EQ (Equalizer) ausgeschaltet werden (siehe die Bedienungsanleitung) zum Erreichen einer optimalen Klangqualität.

Mit dem Gerät **ice>Link FM** kann 7 verschiedenen Frequenzen mit den Druckknöpfen auf dem aktiven Cradle (Abbildung #2) ausgewählt werden. Starke Radiosendungen können Interferenzen verursachen (Distorsion oder Knacken bei höheren Stimmen). In diesem Fall soll eine andere Sendung ausgewählt werden, wo sich keine Radiostation und starke Lokalstation in der Nähe befinden.

Wählbare Frequenzen:

87.7 – 87.9 – 88.1 – 88.3 – 88.5 – 88.7 – 88.9 MHz

Der Schiebeschalter auf dem **ice>Link FM** (Abbildung #1) wird in die Position Cradle eingestellt, weil ausschließlich in diesem Fall kann der Druckknopf auf das Cradle wirken (Abbildung #2).

Wenn das iPod Cradle nicht verwendet wird, oder AUX Quellen verwendet werden, können 3 Sendestationen mit dem Schiebeschalter ausgewählt werden.

Position #1 - 87.7 MHz (Drucktaste verwendbar)

Position #2 - 88.7 MHz

Position #3 - 88.3 MHz

Bemerkung:

Die Einstellungen iPod und AUX Quellen können nicht gleichzeitig verwendet werden.

Das Akkumulator iPod' wird gefüllt, wenn das iPod am **ice>Link FM** angeschlossen ist und das Radio eingeschaltet ist.

Ist das Radiogerät ausgeschaltet, schaltet das iPod Abspielen auf Pause, und schaltet nach 2-5 Minuten automatisch aus.

Installation

- 1) Während der Installation siehe die Abbildung #3. Der beste Platz für die Installation des Geräts **ice>Link FM** ist hinter dem Autoradio.
- 2) Den Vorschriften des Wagenherstellers entsprechend kann das Autoradio aus dem Armaturenbrett ausmontiert werden.
- 3) Der Stecker der Autoantenne wird aus der Steckbuchse ausgezogen und in die Steckdose des Schleppkabels des Geräts **ice>Link FM** eingesteckt (#4). Der Anschluß des Geräts **ice>Link FM** (#5) wird in die Steckdose des Radios eingesteckt.

Hat das Autoradio eine vom Standard abweichende Steckdose für die Antenne, soll das mitgelieferte Antennenadapter verwendet werden. Wenn die Verbindung auch in diesem Fall nicht hergestellt werden kann, soll entsprechendes Adapterkabel verwendet werden, das beim Fachhändler des Autozubehörs oder vom Autoservice gekauft werden kann.

Vorsicht! Das Antennenkabel des Geräts **ice>Link FM** soll gesteckt werden, das spezielle Antennenkabel darf nicht durch andere Kabel ersetzt werden. Das Kabel soll immer in den Antennenanschluß des Radiogeräts eingesteckt werden.

- 4) Das Stromkabel wird mit den mitgelieferten Kabelverbindungen mit dem Radiokabel verbunden, dann wird der Anschluß (#2) am Gerät **ice>Link FM** angeschlossen.

schwarz	Erdung
rot	konstant +12V (Akkumulator)
purpurfarben	geschaltet +12V (ACC)

Tip: Hat Ihr Radio einen durch Motor getriebenen Antennenausgang, wird das purpurfarben Kabel an diesen Ausgang angeschlossen.

Verbindung des Geräts iPod Cradle (#7) oder des Kabels AUX (#6) mit dem Gerät **ice>Link FM**.

- 5) Befestigung des Geräts **ice>Link FM** mit dem mitgelieferten Kabelband. Zur Befestigung wird ein Teil oder eine Oberfläche ausgewählt, der oder die keine direkte Vibration vom Wagenkörper zum Gerät überleitet (zum Beispiel: Kabelstamm).
- 6) Das Gerät **ice>Link FM** wird in mit Schwamm gepolsterter Kunststoffbekleidung geliefert, die die Vibration vermindert und die Tonqualität verbessert.

Vorsicht!

In den meisten Ländern verbieten die Vorschriften die Übertragung in den Radiowellenlängen. Wenn Sie das Gerät **ice>Link FM** den Vorschriften entsprechend installieren, wird keine solche Strahlung generiert. Die Vorschriften der Installation sollen streng eingehalten werden um die Interferenz zu vorbeugen. Die Gesellschaft Dension Audio Systems Ltd. und ihre Vertreter schulden für die gesetzlichen Folgen der ungeeigneten Verwendung des Geräts **ice>Link FM** keine Verantwortung.

Verantwortung

Die Gesellschaft Dension Audio Systems Ltd. ist für keine Unfallschaden, keine Folgeschaden oder für keine indirekten Schaden verantwortlich. Im Falle eines unregelmäßigen Verhaltens des elektrischen Systems Ihres Autos schalten Sie, bitte, zuerst Ihr System **ice>Link FM** aus und lassen Sie es durch die Installationsfirma überprüfen. Die Gesellschaft Dension trägt keine Kosten der diagnostischen Überprüfung.

Technische Angaben

Dimension:	104 x 30 x 30 mm
Stromversorgung:	9-16 VDC
Betriebsstromstärke / Standby-Stromstärke:	< 20 mA / < 1 mA
Betriebstemperatur / Lagertemperatur:	-10 +50C/-30 +80C
FM Sendungen:	87.7 – 87.9 – 88.1 – 88.3 – 88.5 – 88.7 – 88.9 MHz
Frequenzbereich:	30 – 15,000 Hz, +/- 1 dB
Kanalauswahl:	> 27 dB
Verhältnis Signal/Geräusch:	> 50 dB
Distorsion:	< 0.3 %

Inhalt des Pakets

- Gehäuse ice>Link FM
- DIN/ISO Adapter
- Fakra Adaptersatz
- Stromkabel
- iPod Cradle mit Zubehör
- 3 Stücke Kabelanschlüsse
- Kabelband
- Bedienungsanleitung

Erklärung der Positionen

1	Schalter für Auswahl der Frequenzen · Position #1 : (87.7MHz) + Drucktaste verwendbar · Position #2 : (88.7 MHz) · Position #3 : (88.3 MHz)
2	Stromkabel
3	ice<Link FM Modulator
4	Eingänge für Radiofrequenzen - Wagenantenna ein
5	Ausgänge für Radiofrequenzen - zum Eingang der Radioantenne des Wagens
6	AUX-in 3,5 Stecker (ohne Kabel)
7	iPod Anschluß
8	iPod Cradle (mit Zubehör)
9	Knopf für Auswahl der Frequenzen
10	iPod Dockkabel (Option)

ice>Link FM

L'**ice>Link FM** transforme le signal audio en signal radio Stereo FM normale, le son se reproduit à travers la radio FM de la voiture. Cette solution est utile si la radio n'est pas pourvue de changeur CD compatible ou de Line-in.

Ce manuel vous expliquera comment l'**ice>Link FM** est simple à utiliser avec l'iPod ou avec un autre appareil audio. Lisez le guide avec attention et tenez-le à la portée de main pour toutes les questions futures éventuelles.

L'**ice>Link FM** est branché sur les câbles de l'antenne de la voiture, il connecte les sources de l'antenne voiture et de **ice>Link FM**. L'**ice>Link FM** sera automatiquement activé si l'allumage de la voiture est démarré (ACC). Avec l'**ice>Link FM** fonctionnant, il est possible d'écouter la radio et aussi la fonction Rapport Circulation (TA) est disponible.

Usage sur iPod:

Veuillez noter s'il vous plaît:

Avant de connecter votre iPod avec l'**ice>Link FM** pour avoir le son optimal vous devez activer le réglage de volume et désactiver le EQ (égalisateur) selon les instructions du manuel.

L'**ice>Link FM** peut fonctionner sur 7 fréquences préalablement mémorisées qui peuvent être sélectionnées à l'aide d'un bouton se trouvant sur le support (Figure 2) Les stations radio puissantes peuvent interférer (distorsion, ou défauts aux tones très amplifiés).

Les fréquences suivantes peuvent être choisies:

87.7 – 87.9 – 88.1 – 88.3 – 88.5 – 88.7 – 88.9 MHz

Il faut positionner le contact coulisse de l'**ice>Link FM** (Figure #1) en position correcte sur le support pour pouvoir contrôler le bouton du support (Figure #2).

Si vous n'utilisez pas le iPod ou si vous utilisez une source AUX, vous pouvez sélectionner 3 canaux de transmission à l'aide du contact coulisse.

Position #1 - 87.7 MHz (bouton socle démarré)

Position #2 - 88.7 MHz

Position #3 - 88.3 MHz

Veillez noter s'il vous plaît:

Il n'est pas possible d'utiliser iPod et sources AUX dans le même temps.

La batterie iPod se chargera quand l'iPod est connecté à l' **ice>Link FM** et la radio est rallumée.

Si la radio est éteinte le fonctionnement de l'iPod sera pausé et après 2-5 minutes il s'éteindra automatiquement.

Installation

- 1) Pendant l'installation vous pouvez consulter la figure #3 pour aide. La meilleure place pour le montage de l' **ice>Link FM** peut être derrière la radio de la voiture.
- 2) Démontez votre poste du tableau de bord de la voiture selon les instructions du fabricant.
- 3) Débranchez la prise de l'antenne du poste de radio et branchez-la dans le socle volant du câble (fig. (#4) de l' **ice>Link FM** . La prise de l' **ice>Link FM** (fig. (#5) doit être branchée dans le socle de la radio.

S'il est possible d'utiliser plusieurs types de prises avec l'antenne, il faut utiliser l'adaptateur d'antenne annexé. Si les pièces restent toujours incompatibles, utilisez une paire de câbles adaptateurs que vous pouvez acheter dans les boutiques voitures, ou demandez votre distributeur.

Attention! Le câble d'antenne de l' **ice>Link FM** ne doit jamais être débranché ou rallongé. Il faut le raccorder toujours à l'input de la radio.

- 4) Raccordez les fils du socle de l'alimentation au socle de radio à l'aide des jonctions incluses, puis branchez le connecteur (2) dans l' **ice>Link FM**.

Noir	terre
Rouge	constant +12V (Batterie)
Violet	embranché +12V (ACC)

Note: si votre poste a une sortie d'antenne motorisée/pouvoir, nous vous suggérons d'y attacher le fil violet.

Connectez l'iPod socle (#7) ou le câble AUX (#6) à l' **ice>Link FM**.

- 5) Fixez l' **ice>Link FM** avec l'attache-câble jointe. Choisissez un endroit où le corps de la voiture ne

transmet pas la vibration a l'appareil (p.ex. un groupe de câbles).

6) L' ice>Link FM est emballé en mousse plastique qui réduit la vibration et améliore la qualité du son..

Attention!

Dans plusieurs pays il est interdit de transmettre sur les bandes de la radiodiffusion. Si l'installation de **ice>Link FM** est correcte, une radiation pareille est impossible. Prière de respecter scrupuleusement les mesures d'installation pour éviter toute interférence. Dension Audio Systems Ltd et ses distributeurs n'assument aucune responsabilité pour les conséquences légales de l'usage incorrecte de **ice>Link FM**.

Réclamations

Densions audio System Ltd. n'est responsable d'aucun dommage direct ou indirect. En cas du fonctionnement défectueux du système électrique de votre voiture, débranchez l' **ice>Link FM** d'abord, et faites-le contrôler par un expert. Dension ne se charge d'aucun prix de diagnostique.

Donnees techniques

Dimensions:	104 x 30 x 30 mm
Alimentation:	9-16 V DC
Active / Standby courant:	< 20 mA / < 1 mA
Température d'usine/de stockage:	-10 +50C/-30 +80C
FM canaux:	87.7 – 87.9 – 88.1 – 88.3 – 88.5 – 88.7 – 88.9 MHz
Réponse fréquence:	30 – 15,000 Hz, +/- 1 dB
Séparation canaux:	> 27 dB
Taux signe/bruit:	> 50 dB
Distortion:	< 0.3 %

Contenu du paquet

- boîte ice>Link FM
- DIN/ISO adaptateur
- Fakra set adaptateur
- Socle d'alimentation
- iPod Support avec des accessoires
- 3 pcs passe-fils de câbles

- Fixation de câbles
- Guide de l'emploi

Boutons

1	Sélectionneur de fréquence <ul style="list-style-type: none">· Position #1 : (87.7MHz) + bouton socle démarré· Position #2 : (88.7 MHz)· Position #3 : (88.3 MHz)
2	Socle d'alimentation
3	ice>Link FM Modulateur
4	Entrée de radio fréquences - antenne de voiture enclenché
5	Sortie de radio fréquences - A l'entrée de l'antenne de voiture
6	AUX-in 3,5 Jack (câble non inclus)
7	iPod connecteur
8	iPod Support (avec des accessoires)
9	Bouton sélectionneur de fréquence
10	iPod Dock câble (en option)

ice>Link FM

ice>Link FM transforma el señal audio a un señal de radio FM estándar y hace disponible el sonido a través del receptor FM del automóvil. Esta solución es necesario si no hay un puerto compatible de cambiador de CD's o de line-in en el receptor.

Este manual va a explicar que fácil es de usar el **ice>Link FM** con el iPod o cualquier aparato de audio. Se ruega tomar el tiempo a leer este manual de uso con atención y guardarlo a mano en caso de que cualquiera pregunta se plantea en el futuro.

El **ice>Link FM** entra en el cableado de antena del automóvil, y combina el fuente de antena de la antena del automóvil y del **ice>Link FM**. La activación del **ice>Link FM** es hecho automáticamente si la ignición del automóvil (ACC) está encendido. Cuando el **ice>Link FM** está funcionando, la recepción de la radio es posible y la función de Anuncios de Tráfico (Traffic Announcement - TA) es permitido.

Uso en iPod:

Se ruega notar:

Antes de conectar su iPod al **ice>Link FM**, usted debe activar los ajustes de volumen y desactivar el EQ (equalizador) cómo presentado en el manual para realizar el sonido óptimo.

El **ice>Link FM** puede trabajar en 7 frecuencias preprogramadas, selectadas con el botón push el la cuna activa (dibujo #2). Una estación de radio fuerte puede causar interferencia (distorsión o clicos en tonos altos), en este caso se ruega a seleccionar una otra cadena, dónde no hay una estación de radio o una estación local fuerte cerca.

Frecuencias a seleccionar:

87.7 – 87.9 – 88.1 – 88.3 – 88.5 – 88.7 – 88.9 MHz

El interruptor del lado en el **ice>Link FM** (Dibujo #1) debe ser fijado a la posición Cuna (Cradle) para tener un efecto del botón push en la cuna (Dibujo #2).

Si no usa la cuna del iPod, o si usa cualquier otro fuente AUX, 3 cadenas de transmission pueden ser seleccionados con el interruptor del lado.

Posición #1 - 87.7 MHz (botón push el la cuna permitido)

Posición #2 - 88.7 MHz

Posición #3 - 88.3 MHz

Se ruega notar:

No se puede usar el iPod y la fuente de AUX al mismo tiempo.

La batería del iPod va a ser recargado cuando el iPod está conectado al **ice>Link FM** y la radio está encendido.

Si la radio se apaga la reproducción iPod va a ser pausado y despues de 2-5 minutos va a ser encendido automáticamente.

Instalación

- 1) Durante la instalación vea el dibujo #3 por ayuda. El mejor sitio para instalar el **ice>Link FM** debe ser en algún sitio detrás del radio de automóvil.
- 2) Elimine la radio del automóvil del salpicadero según las instrucciones del fabricante del automóvil.
- 3) Desconecte la toma de la antena del radio del automóvil, y conectala a la toma del cable flotante (#4) del **ice>Link FM**. El conector **ice>Link FM** (#5) necesita ser enchufado en la toma de la radio.

Si la radio del automóvil usa tomas de antena de un estándar diferente, use el juego de adaptador de antena. Si usted aún tiene incompatibilidad, use un par de adaptador de cable adecuado disponible en tiendas de accesorios de automóvil, o pregunte a su comerciante.

Atención! El cable de antena del **ice>Link FM** no puede ser desconectado o extendido con cables. Debe (must be) ser conectado a la entrada de antena del radio todo el tiempo.

- 4) Unir los cables del arnés eléctrico al arnés de la radio con los empalmes de cable incluido, luego enchufar el conector (#2) al **ice>Link FM**.

Negro	Tierra
Rojo	Constante+12V (Batería)
Morado	Cambiado+12V (ACC)

Consejo: si su radio tiene la salida de antena motorizada, recomendamos a sujetar el cable morado a él.

Connecte la cuna iPod (#7) o el cable AUX al **ice>Link FM**.

- 5) Fije el **ice>Link FM** con el lazo de incluido. Para fijar, elige un parte de superficie, que no transmite vibración directa del cuerpo del automóvil al aparato (por ejemplo un haz de cable).
- 6) El **ice>Link FM** es entregado en una esponja de envoltura de plástico, que va a reducir la vibración y aumenta la calidad del sonido.

Advertencia!

En la mayoría de los países, las regulaciones prohíben cualquier transmisión en la banda de ondas de emisión. Si usted instala el **ice>Link FM** apropiadamente, ningún radiación cómo esta va a ser generado. Para evitar interferencia, se ruega guardar las reglas de instalación estrictamente. Dension Audio Systems S.A. y sus distribuidores no asumen ninguna responsabilidad de las consecuencias legales de uso incorrecto del **ice>Link FM**.

Renuncia

Dension Audio Systems Ltd. no se hace responsable de ningún dano accidental, directo o indirecto. En caso de comportamiento errático del sistema eléctrico de su automóvil, se ruega desconectar el **ice>Link FM** primero y hacer una revisión por vuestro instalador. Dension no asume responsabilidad por ninguna tarifa diagnóstica.

Datos técnicos

Dimensiones:	104 x 30 x 30 mm
Suministro eléctrico:	9-16 V DC
Corriente activo/de disponibilidad:	< 20 mA / < 1 mA
Temperatura de funcionamiento/ almacenamiento:	-10 +50C/-30 +80C
Cadenas FM:	87.7 – 87.9 – 88.1 – 88.3 – 88.5 – 88.7 – 88.9 MHz
Respuesta de frecuencia:	30 – 15,000 Hz, +/- 1 dB
Separación de cadenas:	> 27 dB
Proporción señal/ruido:	> 50 dB
Deformación:	< 0.3 %

Contenido del paquete

- Caja ice>Link FM
- Adaptador DIN/ISO
- Juego de adaptador Fakra
- Arnés eléctrico
- Cuna iPod con accesorios
- 3 piezas de empalme de cable
- Lazo de cable
- Manual de uso

Clave

1	Interruptor para selector frecuencia <ul style="list-style-type: none"> · Posición #1 : (87.7MHz) + botón push el la cuna permitido · Posición #2 : (88.7 MHz) · Posición #3 : (88.3 MHz)
2	Arnés eléctrico
3	Modulador del ice>Link FM
4	Entrada de frecuencias radio - Antena del automóvil entrada
5	Salida de frecuencias radio - a la entrada de la antenna de la radio del automóvil
6	AUX- entrada 3,5 Jack (cable no incluido)
7	Conector del iPod
8	Cuna del iPod (con accesorios)
9	Botón de selección de frecuencia
10	Cable de dock iPod (opcional)

ice>Link FM

L'ice>Link FM trasforma il segno audio in segno normale di una radio stereo FM, il segno suona tramite la radio FM della macchina. Questa soluzione é soprattutto utile se la radio non ha un cambio CD compatibile o Line-in.

Questo manuale spiega l'uso semplice dell' ice>Link FM insieme con l'iPod o con un altro dispositivo audio. Leggere questa guida con attenzione e tenerla a portata di mano per domande ulteriori relative all'uso dell' ice>Link FM.

L'ice>Link FM è collegato con i cavi dell'antenna della macchina, esso collega l'alimentazione dell'antenna della macchina e dell' ice>Link FM. L'ice>Link FM si attiva automaticamente quando l'accensione della macchina è inserita (ACC). Se l'ice>Link FM funziona, si può usare la radio e anche la funzione Rapporto Traffico (TA) e disponibile.

Uso sull'iPod

Nota:

Prima di collegare l' ice>Link FM con l'iPod, si deve attivare il regolatore del volume e si deve staccare l'EQ (compensatore) per avere la migliore qualità del suono.

L'ice>Link FM funziona su 7 frequenze prescelte che possono essere selezionate con il pulsante che si trova sul supporto (figura 2). Le stazioni radio potenti possono interferire (distorsione, disturbi per suoni alti amplificati).

Le frequenze seguenti possono essere scelte:
87.7 – 87.9 – 88.1 – 88.3 – 88.5 – 88.7 – 88.9 MHz

Il cursore del l'ice>Link FM (Figura #1) deve essere installato nella posizione giusta sul supporto per poter comandare il pulsante che si trova sul supporto (Figura #2).

Se l'iPod è fuori uso o se una sorgente AUX è in uso, 3 canali di trasmissione possono essere selezionati con l'aiuto del cursore:

- Posizione #1 - 87.7 MHz (pulsante di supporto innestato)
- Posizione #2 - 88.7 MHz
- Posizione #3 - 88.3 MHz

A notare:

Non è possibile usare l'iPod e AUX nello stesso tempo.

Il ricarica della batteria iPod avviene quando l'iPod è inserito nell' **ice>Link FM** e la radio è accesa. Se la radio è spenta, il funzionamento dell'iPod si ferma e dopo 2-5 minuti si spegne automaticamente.

Installazione

- 1) Nel corso dell'installazione la figura #3 serve per aiuto. La posizione migliore dove installare l' **ice>Link FM** potrebbe essere dietro la radio sul cruscotto.
- 2) Smontare la radio dal cruscotto della macchina secondo le istruzioni del produttore.
- 3) Disinserire la presa dell'antenna della radio ed inserirla nella femmina del cavo (fig. #4) dell' **ice>Link FM**. La presa dell' **ice>Link FM** (fig. #5) deve essere inserita nel morsetto della radio.
- 4) Se è possibile usare l'antenna con diversi tipi di presa, usare l'adapter antenne incluso. Se le parti non sono compatibili, usare i cavi trasformatori che si possono comprare nei magazzini di macchina o dal distributore.

Attenzione! Non lasciare mai il cavo disinserito e non usare cavo addizionale. Inserire il cavo nell'input della radio. Allacciare i fili dell'alimentazione al supporto della radio con l'aiuto dei connettori inclusi e poi inserirli nell' **ice>Link FM**.

Nero	terra
Rosso	continua +12V (Batterie)
Viola	inserito +12V (ACC)

Nota: se la radio ha l'uscita di antenna motorizzata o di potenza, si consiglia di inserire in questa il filo viola.

Collegare il morsetto iPod (#7) o il cavo AUX (#6.) con l' **ice>Link FM**.

- 5) Fissare l' **ice>Link FM** con la fissazione cavo inclusa. Scegliere un posto dove la vibrazione del corpo della macchina non si trasmette al dispositivo (per es. su un gruppo di cavi).. Pagina 3.
- 6) L' **ice>Link FM** è coperto di uno strato pneumatico di plastica che riduce la vibrazione e rende migliore la qualità del suono.

Attenzione!

In più paesi è proibito di trasmettere sulle onde della radiodiffusione. Se l'ice>Link FM è installato correttamente, una trasmissione simile non può succedere. Si prega di rispettare tutte le prescrizioni dell'installazione per evitare la diffusione illegale. Dension Audio System Ltd. e suoi distributori non assumono la responsabilità delle conseguenze legali dell'uso non conforme dell'ice>Link FM.

Reclami

Dension Audio System Ltd. non è responsabile per nessun danno incidentale diretto o indiretto. In caso di funzionamento difettoso del sistema elettrico della macchina, disinserire prima l'ice>Link FM e poi far controllare da un esperto. Dension Audio System Ltd. non assume costi di diagnostica.

Dati tecnici

Dimensioni:	104 x 30 x 30 mm
Alimentazione:	9-16 V DC
Corrente attiva / Standby:	< 20 mA / < 1 mA
Temperatura di uso/di magazzino:	-10 +50C/-30 +80C
FM canali:	87.7 – 87.9 – 88.1 – 88.3 – 88.5 – 88.7 – 88.9 MHz
Risposta frequenza:	30 – 15,000 Hz, +/- 1 dB
Separazione canali:	> 27 dB
Rata segno/rumore:	> 50 dB
Distorsione:	< 0.3 %

Contenuto del pacchetto

- Unità ice>Link FM
- DIN/ISO adapter
- Fakra set adapter
- Morsetto di alimentazione
- iPod Supporto con accessori
- 3 pezzi armature per cavi
- Fissazione cavi
- Guida per l'uso

Pulsanti

1	Modulatore di frequenza · Posizione #1 : (87.7MHz) + pulsante di supporto innestato · Posizione #2 : (88.7 MHz) · Posizione #3 : (88.3 MHz)
2	Morsetto di alimentazione
3	ice>Link FM Modulatore
4	Input di frequenza radio – l'antenna della macchina é inserita
5	Output di frequenza radio – all'entrata dell'antenna della macchina
6	AUX-in 3,5 Jack (cavo non incluso)
7	AUX-in 3,5 Jack (cavo non incluso)
8	iPod supporto (con accessori)
9	Pulsante modulatore di frequenza
10	iPod Dock cavo (opzionale)

ice>Link FM

De **ice>Link FM** zet het audiosignaal om naar een standaard Stereo FM radiosignaal, waardoor het geluid te beluisteren is via de auto's FM ontvanger. Deze oplossing is nodig wanneer er geen compatibele Cd-wisselaar port of Line-In beschikbaar is in de ontvanger.

Deze gebruikershandleiding legt uit hoe u de **ice>Link FM** gemakkelijk gebruiken kunt met iPod of met andere audioapparaten. Lees de handleiding aandachtig door en houd deze bij de hand voor het geval er later vragen ontstaan.

De **ice>Link FM** wordt aan de antennekabel van de auto verbonden, en combineert de antennebron van de auto met die van de **ice>Link FM**. De **ice>Link FM** wordt automatisch geactiveerd wanneer de contactsleutel van de auto aan (ACC positie) is. Wanneer de **ice>Link FM** in werking is, is radio-ontvangst mogelijk en de Verkeersbericht (Traffic Announcement - TA) optie is toegestaan.

Gebruik met iPod:

Opmerking:

Voordat u de iPod met de **ice>Link FM** verbindt, dient u, voor een optimaal geluid, de volume-instellingen te activeren en de equalizer te deactiveren, zoals in de handleiding beschreven.

De **ice>Link FM** kan met 7 voorgeselecteerde frequenties werken, die met een drukknop te selecteren zijn op de actieve wieg (figuur #2). Sterke radio's kunnen interferentie veroorzaken (vervorming of klikgeluiden op hoge tonen). In dit geval moet u een ander kanaal selecteren, waar er zich geen radiostations of sterke lokale stations bevinden.

De selecteerbare frequenties:

87.7 – 87.9 – 88.1 – 88.3 – 88.5 – 88.7 – 88.9 MHz

De schuifschakelaar op de **ice>Link FM** (figuur #1) heeft slechts effect op de drukknop van de wieg (figuur #2) wanneer hij op Cradle (wieg) positie staat.

Als u de iPod wieg niet gebruikt of als u een AUX bron gebruikt, dan kunt u 3 transmissiekanalen selecteren m.b.v. de schuifschakelaar.

Positie #1 - 87.7 MHz (Wieg drukknop aan)

Positie #2 - 88,7 MHz

Positie #3 - 88,3 MHz

Opmerking:

U kunt de iPod niet tegelijkertijd met een AUX bron gebruiken.

De batterij van de iPod wordt opgeladen wanneer de iPod verbonden is met de **ice>Link FM** en de radio aan staat.

Als de radio uitgaat, dan wordt afspelen in de iPod op stop gezet, en na 2-5 minuten wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

Installatie

- 1) Kijk naar figuur #3 tijdens de installatie voor hulp. De beste plek om de **ice>Link FM** te installeren is ergens achter de autoradio.
- 2) Verwijder de autoradio volgens de fabrieksvoorschriften van de auto.
- 3) Verwijder de antennestekker uit de autoradio en verbind deze met het kabelcontact (#4) op de **ice>Link FM**. De **ice>Link FM** connector (#5) dient op het radiocontact aangesloten te worden.

Als de autoradio ander type standaard antennestekkers gebruikt, kunt u gebruik maken van de bijgevoegde adapter set. Mocht er nog steeds incompatibiliteit bestaan, dan moet u in winkels of bij uw distributeur verkrijgbare adapterkabels gebruiken.

Attentie! De antennekabel van de **ice>Link FM** mag niet onverbonden blijven of met draden verlengd worden. De kabel moet altijd aangesloten zijn op de radio antenne-ingang.

- 4) Verbind de stroomstekker leidraden met de radiostekker m.b.v. de bijgevoegde kabel-aansluitingen en sluit de connector (#2) vervolgens aan op de **ice>Link FM**.

Zwart	Aarde
Rood	Gelijkstroom +12V (Batterij)
Paars	Schakelstroom +12V (ACC)

Tip: wij raden u aan om de paarse kabel te gebruiken wanneer uw radio een gemotoriseerde/power antenne uitgang heeft.

Verbind de iPod wieg (#7) of de AUX kabel (#6) met de **ice>Link FM**.

- 5) Bevestig de **ice>Link FM** met de bijgevoegde kabelbinder. Kies voor het bevestigen een onderdeel of oppervlakte dat geen directe vibratie overbrengt van de auto naar het apparaat (bv. een kabelbundel).
- 6) De **ice>Link FM** wordt geleverd in een plastic spons verpakking die de vibratie vermindert en de geluidskwaliteit verbetert.

Waasgcuwing!

Transmissie binnen de publieke uitzendings-frequenties is in de meeste landen wettelijk verboden. Als u de **ice>Link FM** op de juiste manier installeert, zal dit soort transmissie niet plaats vinden. Om interferentie te voorkomen, dient u zich nauwkeurig aan de installatievoorschriften te houden. Dension Audio Systems Ltd. en haar distributeurs nemen geen aansprakelijkheid op zich voor de wettelijke vervolgen die uit het onjuiste gebruik van de **ice>Link FM** voortvloeien.

Disclaimer

Dension Audio Systems Ltd. is in geen geval aansprakelijk voor enige incidentele, indirecte of gevolgschade. In geval van onjuiste werking van het elektrische systeem van uw auto wordt u verzocht uw **ice>Link FM** los te koppelen en het systeem door een installateur te laten controleren. Dension neemt geen enkele aansprakelijkheid op zich voor de kosten van diagnostische onderzoeken.

Technische gegevens

Afmetingen:	104 x 30 x 30 mm
Stroomvoorziening:	9-16 VDC
Actief / Stand-by stroom:	< 20 mA / < 1 mA
Gebruiks-/Bewaartemperatuur:	-10 +50C/-30 +80C
FM kanalen:	87.7 – 87.9 – 88.1 – 88.3 – 88.5 – 88.7 – 88.9 MHz
Frequentierespons:	30 – 15,000 Hz, +/- 1 dB
Scheiding:	> 27 dB
Signaal/ruis verhouding:	> 50 dB
Vervorming:	< 0.3 %

Het pakket bevat

- ice>Link FM box
- DIN/ISO adapter
- Fakra adapter set
- Stroomstekker
- iPod wieg (met toebehoren)
- 3 kabelaan sluitingen
- Kabelbinder
- Gebruikershandleiding

Legenda

1	Frequentie keuzeschakelaar · Positie #1 : (87.7MHz) + Wieg drukknop aan · Positie #2 : (88.7 MHz) · Positie #3 : (88.3 MHz)
2	Stroomstekker
3	ice>Link FM Modulator
4	Radiofrequentie ingang - Autoantenne in
5	Radiofrequentie uitgang - Naar autoradio antenne ingang
6	AUX-in 3,5 aansluiting (kabel niet bijgevoegd)
7	iPod connector
8	iPod wieg (met toebehoren)
9	Frequentie selectieknop
10	iPod Dock Cable (optioneel)